SOCKERKAKA

Design Camilla Tubertini

ENGLISH

Before first use
— Wash with washing-up liquid and rinse with water before using for the first time.

How to use
— Grease the mould with cooking fat for easier release of the cake.

Fill the mould to 2/3 of its content. If the mould is placed on a baking sheet it will be easier to put it in the oven without spilling or burning yourself.

Bear in mind that sharp objects can damage the silicone. Only use plastic utensils.

The silicone mould withstands temperatures up to 250°C (480°F).

The silicone mould is dishwasher-safe.

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung
— Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

Gebrauch
— Das Einfetten der Form erleichtert später das Herauslösen des Kuchens.

Die Form bis zu 2/3 des Volumens füllen. Stellt man sie auf ein Backblech, kann sie leichter in den Backofen geschoben werden ohne etwas zu verschütten oder sich zu verbrennen.

Scharfe Gegenstände können das Silikon beschädigen. Nur Küchen-Backutensilien aus Kunststoff benutzen.

Die Silikonbackform ist hitzebeständig bis 250°C.

Die Form ist spülmaschinenfest.

FRANÇAIS

Avant la première utilisation
— Avant la première utilisation, laver le produit avec du liquide vaisselle et rincer à l’eau.

Mode d’emploi
— Graisser le moule à l’aide d’huile alimentaire pour faciliter le démoulage du gâteau.

Remplir le moule aux 2/3. En plaçant le moule sur une plaque de cuisson, il sera plus simple de le mettre au four sans renverser de la pâte ou se brûler.

Les objets pointus peuvent abîmer la silicone. N’utiliser que des ustensiles en plastique.

Ce moule en silicone supporte des températures allant jusqu’à 250°C.

Ce moule passe au lave-vaisselle.

NEDERLANDS

Voor het eerste gebruik
— Voor het eerste gebruik reinigen met water en afwasmiddel.

Gebruik
— Het gebak laat makkelijker los als de vorm eerst wordt ingevet.

Vul de vorm voor 2/3. Als de vorm op een bakplaat wordt gezet, kan je hem makkelijker in de oven zetten, zonder te morsen of je te branden.

Bedenk dat scherpe voorwerpen de bakvorm kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend kunststof keukengerei.

De siliconenvorm is hittebestendig tot 250°C.

De vorm is vaatwasserbestendig.

DANSK

Før første brug
— Vaskes af med opvaskemiddel og skylles med vand, før den bruges første gang.

Brugsanvisning
— Smør formen med fedtstof, så kagen nemmere slipper.

Fyld formen 2/3 op. Hvis formen sættes på en bageplade, er det nemmere at sætte den i ovnen uden at spilde eller brænde sig.

Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast.

Den silikonebeklædte form kan tåle temperaturer på op til 250°.

Formen tåler opvaskemaskine.

ÍSLENSKA

Fyrir fyrstu notkun
— Þvoið með uppþvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

Notkunarleiðbeiningar
— Smyrðu mótið með fitu til að auðveldara sé að ná kökunni úr því.

Fylltu mótið að tveimur þriðju hluta.
Ef mótið er sett á bökukarplötu verður auðveldara að setja það inn í ofninn án þess að það slettist úr því eða þú brennir þig.

Hafið í huga að beittir hlutir geta skemmt sílikonið. Notið aðeins plastáhöld til skera úr smákökur og þess háttar.

Sílíkonmótið þolir hita upp að 0°C.

Sílíkonmótið má fara í uppþvottavél.

NORSK

Før første gangs bruk
— Vask med oppvaskmiddel og skyll med vann før første gangs bruk.

Råd om bruk
— Smør formen med f.eks. smør eller formfett for at den skal slippe kaken lettere.

Fyll formen til 2/3. Dersom formen plasseres på et bakebrett er det enklere å sette den inn i ovnen uten å brenne deg.

Husk at skarpe gjenstander kan skade silikonen. Bruk kun plastredskaper.

Silikonformen tåler temperaturer opptil 250 °C.

Silikonformen kan vaskes i maskin.

Design and Quality
IKEA of Sweden

SUOMI

Ennen ensimmäistä käyttökertaa
— Ennen käyttöä pese tuote käsitiskiaineella ja huuhtele runsaalla vedellä.

Käyttöohje
— Voitele vuoka leivontamargariinilla saadaksesi kakun helposti irti vuoasta.

Kaada taikina vuokaan siten, että 1/3 vuoasta jää tyhjäksi. Vuoka on helpointa nostaa uuniin, kun laitat sen uunipellille.

Terävät esineet voivat vahingoittaa silikonia. Käytä ainoastaan muovisia keittiövälineitä.

Silikonivuoka kestää enintään 250 °C:n lämpötilan.

Vuoka on konepestävä.

SVENSKA

Innan första användning.
— Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

Användning.
— Kakorna släpper lättare om formen först smörjs med lite matfett.

Fyll formen till 2/3. Om formen placeras på en bakplåt blir den lättare att sätta in i ugnen utan att spilla eller bränna sig.

Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap.

Silikonformen tål temperaturer upp till 250°C.

Formen kan diskas i diskmaskin.

ČESKY

Před prvním použitím
— Před prvním použitím umyjte mycím prostředkem a opláchněte čistou vodou.

Jak používat
— Vymažte formu tukem na pečení pro snadnější vyjmutí koláče z formy.

Formu naplňte do 1/3. Pokud je forma položena na pečícím plechu, je mnohem snazší ji dát do trouby bez rozlití obsahu nebo spálení se.

Pamatujte, že ostré předměty mohou poškodit silikon. Používejte pouze plastové kuchyňské náčiní.

Silikonová forma je určena pro teploty do 250 °C.

Silikonovou formu můžete mýt v myčce.

ESPAÑOL

Antes de usar por primera vez
— Engrasa el molde con aceite para facilitar desmoldar después.

Consejos de uso
— Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

Rellena el molde unos 2/3. Si colocas el molde sobre una bandeja de horno, será más fácil meterlo en el horno sin que la pasta caiga o te quemes.

Los objetos cortantes pueden estropear la silicona. Utiliza únicamente utensilios de plástico.

Este molde de silicona resiste temperaturas de hasta 250ºC.

Este molde es apto para el lavavajillas.

ITALIANO

Prima di usare il prodotto per la prima volta
— Lava il prodotto con un detersivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

Istruzioni per l’uso
— Imburra lo stampo per estrarre più facilmente il dolce.

Riempi lo stampo fino a 2/3. Appoggia lo stampo su una teglia da forno per metterlo più facilmente nel forno senza rovesciare il contenuto o scottarti.

Tieni presente che gli oggetti affilati possono danneggiare il silicone. Usa solo utensili in plastica.

Lo stampo in silicone resiste a temperature fino a 250°C.

Lo stampo in silicone è lavabile in lavastoviglie.

MAGYAR

Első használat előtt:
— Az első használat előtt mosogatószerrel mosd el és tiszta vízzel öblítsd le a sütőformát.

Használati útmutató:
— Kend be zsírral a sütőforma belsejét, így könnyebben kiveheted a süteményt.

A sütőformát 2/3 részig töltsd meg. Ha a formát sütőlapra helyezed, könnyebben beteheted a sütőbe anélkül, hogy kiömlene vagy megégetnéd magad.

Mindig ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban. Csak műanyag eszközöket használj.

A szilikon sütőforma 250 °C-ig használható.

A szilikon sütőforma mosogatógépben elmosható.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem
— Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Jak korzystać z formy
— Nasmaruj formę tłuszczem, by ciasto lepiej odkleiło się od niej po upieczeniu.

Wypełnij formę ciastem do 2/3 głębokości. Jeśli umieścisz formę na blasze do pieczenia, łatwiej będzie włożyć ją do piekarnika, nie wylewając ciasta i nie ryzykując oparzeń. Pamiętaj, że ostre narzędzia mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie plastikowych narzędzi.

Silikonowa forma wytrzymuje temperaturę do 250°C.

Formę można myć w zmywarce.

EESTI

Enne esmakordset kasutamist
— Enne esmakordset kasutamist peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

Kasutamine
— Määrige koogivormi kergelt õli või rasvaga, siis ei jää küpsetis kinni.

Täitke 2/3 vormist. Kui koogivorm on ahjupannil või alusel, on seda lihtsam ahju panna ilma, et midagi maha ajaksite või end kõrvetaksite.

Teravad esemed võivad silikooni kahjustada. Kasutage ainult plastikust söögiriistu.

Silikoonvorm talub temperatuuri kuni 250°C.

Toode on nõudepesumasinas pestav.

© Inter IKEA Systems B.V. 2012
AA-834137-3

LATVIEŠU

Pirms pirmās lietošanas reizes
— Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet ar trauku mazgājamo līdzekli un noskalojiet ūdenī.

Lietošanas instrukcija
— Ieeļļojiet formu, lai kūku būtu vieglāk izņemt.

Piepildiet formu ar mīklu līdz 2/3. Ieteicams formu uzlikt uz cepešpannas, lai to būtu vieglāk ielikt un izņemt no cepeškrāsns, neapdedzinoties un neizlejot mīklu.

Ņemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu. Lai sagrieztu, piemēram, cepumus, lietojiet tikai plastmasas piederumus.

Silikona formas temperatūras izturība: 250°C.

Silikona formu drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

LIETUVIŲ

Prieš naudojant pirmą kartą
— Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

Kaip naudoti
— Patepkite formą tepalais, kad galėtumėte lengviau išimti kepinį.

Užpildykite 2/3 formos. Jei ją statysite ant kepimo skardos, bus lengviau ir saugiau įstatyti į orkaitę.

Aštriais daiktais galima sugadinti silikoną. Naudokite tik plastikinius įrankius.

Silikoninė forma atspari temperatūrai iki 250°C.

Silikoninę formą galima plauti indaplovėje.

PORTUGUÊS

Antes da primeira utilização
— Lave com detergente e enxague com água antes da primeira utilização.

Como utilizar
— Unte a forma com margarina para que seja mais fácil desenformar o bolo.

Encha a forma até 2/3 da sua altura. Se colocar a forma numa placa/tabuleiro de forno será mais fácil colocá-la no forno sem derramar nada.

Lembre-se de que objectos afiados podem danificar a forma de silicone. Utilize apenas utensílios de plástico.

As formas de silicone suportam temperaturas até 250ºC.

São próprias para máquina de lavar louça.

ROMÂNA

Înainte de prima folosire
— Spală cu detergent de vase şi clătește cu apă înainte de prima folosire.

Instrucțiuni de utilizare
— Unge forma cu grăsime.

Umple forma trei sferturi. Dacă forma este pusă pe o hârtie de copt, va fi mai uşor de pus în cuptor fără să te arzi sau să verşi conținutul.

Nu uita că obiectele ascuțite pot strica siliconul. Folosește numai ustensile de plastic.

Forma de silicon rezistă la temperaturi de până la 250°C.

Forma de silicon poate fi spălată în maşina de spălat vase.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím
— Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

Návod na použitie
— Ak formu potriete pred pečením tukom, koláč z nej jednoduchšie uvoľníte.

Formičku naplňte len do 2/3 jej obsahu. Ak ju položíte na plech, jednoduchšie ju vsuniete do rúry bez toho, aby ste sa obliali či opálili.

Majte na pamäti, že ostré predmety môžu silikón poškodiť. Preto používajte len plastové náradie.

Silikónová formička znesie teploty do 250 °C.

Silikónovú formičku je možné umývať v umývačke riadu.

БЪЛГАРСКИ

Преди първа употреба
— Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

Начин на употреба
— Намаслете формата с мазнина за готвене, за да може по-лесно да извадите изпечената торта.

Напълнете 2/3 от формата. Ако я поставите в плитка тава за печене, по-лесно ще я пъхнете в печката, без да разлеете сместа или да се опарите.

Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона.

Използвайте само пластмасови прибори.

Силиконовата форма издържа на температура до 250°C. Продуктът е подходящ за съдомиялна машина.

HRVATSKI

Prije prve upotrebe
— Prije prve upotrebe operite deterdžentom za pranje suđa i isperite vodom.

Kako koristiti
— Namastite kalup masnoćom za kuhanje kako biste lakše izvadili kolač.

Napunite kalup do 2/3 njegove visine. Stavite kalup na pladanj za pečenje jer ćete ga lakše staviti u pećnicu, a pritom se nećete opeći ili proliti sadržaj.

Zapamtite da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite samo plastični pribor.

Silikonski kalup podnosi temperaturu do 250 °C.

Silikonski se kalup može prati u perilici posuđa.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από την πρώτη χρήση
— Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

Οδηγίες χρήσης
— Αλείψτε τη φόρμα με μια στρώση από μαγειρικό λίπος για να αφαιρείται εύκολα το κέικ.

Γεμίστε τη φόρμα με τα 2/3 του περιεχομένου του. Εάν τοποθετήσετε τη φόρμα σε μια σχάρα, η τοποθέτηση του στο φούρνο θα γίνει ευκολότερη, χωρίς να έχετε το φόβο καψίματος ή πιτσιλιών.

Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να καταστρέψουν τη σιλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία.

Η φόρμα σιλικόνης αντέχει σε θερμοκρασία έως 250°C.

Η φόρμα σιλικόνης πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

РУССКИЙ

Перед первым использованием
— Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

Как использовать
— Смажьте форму кулинарным жиром, чтобы пирог было проще вынуть.

Заполняйте форму на 2/3 ее объема. Если форму поставить на противень, поставить ее в духовку будет проще.

Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.

Силиконовая форма выдерживает температуру до 250°.

Силиконовую форму можно мыть в посудомоечной машине.

SRPSKI

Pre prve upotrebe
— Pre prve upotrebe operite tečnošću za pranje i isperite vodom.

Kako da koristite
— Modlicu namažite uljem ili masnoćom da lakše izvadite kolač.

Napunite modlicu do ☐ njene zapremine. Ako modlicu postavite na pleh lakše ćete je staviti u rernu bez prosipanja ili opekotina.

Imajte na umu da oštri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite samo pribor od plastike.

Silikonska modlica može izdržati temperaturu do 250°C.

Silikonsku modlicu možete prati u mašini za pranje posuđa.

SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo
— Pred prvo uporabo operite z detergentom za pranje posode in sperite z vodo.

Uporaba
— Namažite model z margarino, da boste lažje odstranili tortni biskvit.

Napolnite model do 2/3 njegove prostornine. Če boste model postavili na pekač, ga boste lažje dali v pečico, ne da bi pri tem polili vsebino ali se opekli.

Bodite pozorni na ostre predmete, ki lahko poškodujejo silikon. Uporabljajte le plastične pripomočke.

Silikonski model je odporen na temperaturo do 250°C.

Silikonski model lahko perete v pomivalnem stroju.

TÜRKÇE

İlk kullanımdan önce
— İlk kullanımdan önce bulaşık deterjanı ile yıkayınız ve su ile durulayınız.

Nasıl kullanılır
— Kalıbı, kekin kolayca çıkarılabilmesi için yiyeceklerde kullandığınız yağ ile yağlayınız.

Kalıbı 2/3 oranında doldurunuz. Kalıp eğer fırın tepsisi üzerine yerleştirilirse bu şekilde fırına kolayca yerleştirebilir ve elinizi yakmazsınız.

Sert ve keskin nesnelerin silikona zarar verdiğini unutmayınız. Sadece plastik mutfak araçları kullanınız.

Silikon kalıp 250°C sıcaklığa kadar dayanıklıdır.

Silikon kalıp bulaşık makinesinde yıkanabilir.

عربي

قبل الاستخدام لأول مرة
—أغسلي القالب بواسطة سائل الغسيل ثم أشطفيه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

طريقة الإستخدام
—أدهني القالب بزيت الطعام لتسهيل إخراج الكعكة.

املئي القالب حتى 3/2 من حجمه .إذا تم وضع القالب على صينية خبز سيكون من السهل وضعه في الفرن دون إراقة أو التعرض للسعة الفرن.

ضعي في اعتبارك أن الأجسام الحادة يمكن أن تتلف السليكون .استخدمي فقط الأدوات البلاستيكية.

قالب السليكون يتحمل درجات حرارة تصل الى250 درجة مئوية.

قالب السليكون آمن في غسالة الصحون.